

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1971 Nr. 14

---

---

## A. TITEL

*Verdrag houdende wijziging van een aantal budgettaire bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van een Raad en een Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben;*  
*Luxemburg, 22 april 1970*

## B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1970, 110. De volgende wijzigingen dienen in de aldaar afgedrukte Nederlandse en Franse tekst te worden aangebracht:

- de 12e regel van blz. 4 dient ten rechte te luiden: Minister van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel;
- in de 1e regel van blz. 5 dient men te lezen: „Fédérale” in plaats van „Fédérale”;
- het laatste woord van de 13e regel van blz. 7 moet luiden „des” in plaats van „de”;
- de 27e regel van blz. 8 en de 31e regel van blz. 26 dienen ten rechte te luiden: vierde en de vijfde alinea;
- in de 27e regel van blz. 21, in de 21e regel van blz. 25 en in de 3e regel van blz. 31 dient men te lezen: „des modifications” in plaats van „de modifications”.

## D. GOEDKEURING

Artikel 2 van de Wet van 23 december 1970 (*Stb.* 599) luidt:  
„Het op 22 april 1970 te Luxemburg tot stand gekomen Verdrag houdende wijziging van een aantal budgettaire bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van een Raad en een Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, waarvan de Nederlandse

en de Franse tekst zijn geplaatst in *Trb.* 1970, 110, wordt voor Nederland goedgekeurd.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS, de Minister van Financiën H. J. WITTEVEEN, de Minister van Landbouw en Visserij P. J. LARDINOIS en de Minister van Economische Zaken R. J. NELISSEN.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Bijl. *Hand.* II 1970/71, 10 915; *Hand.* II 1970/71, blz. 1454–1476; Bijl. *Hand.* I 1970/71, nr. 63; *Hand.* I 1970/71, blz. 248–254.

#### E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 11 van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Regering van de Italiaanse Republiek:

Frankrijk .....	5 september 1970
de Bondsrepubliek Duitsland .....	22 december 1970
België .....	28 december 1970
Italië .....	28 december 1970
Luxemburg .....	29 december 1970
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) .....	29 december 1970

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 12 op 1 januari 1971 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag alleen voor Nederland.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1970, 110.

Voor het Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen zie ook *Trb.* 1971, 13.

Uitgegeven de achtentwintigste januari 1971.

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
J. LUNS.